

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

151. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Henryka Katzenellenboga do Ostapa Ortwina
1905-1909 (6).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

2010

Львівське біб-ка АН УРСР
Відділ рукописів
№ Опт. 151/п. 15

п. 15

Жатценелленбоген Генрик
(Hatzellenboogen Henryk)

Листки

де Жатценелленбогена (Ортівіна) Дмитра,
дина.

1905-1909

Львів

Чл. Варш.
м. пол.

Lovis 28th / 12 1908

4

Kochany Oskarrie!

Postalnimy kraj list verovay v.
nieobridi ja po pochtei. tak
je mi mozte nabychnat
po vase nerynie. Trava pyreni
co do nrythi piensydy. Disto
parae vaava mykonatem v
ten spoiob. de puiemitem v
Lohala i Lhincou paper
i oti, ter nabychnat listem
piensydy nry kraj ader
v Neapolu poke nrybaute
mytali vdpovodria, yobinky
v lirach piensydy listem
7/3

Spisane rachunkowe tak wiec
mo — . Za 1000 koron listu

Banku hypot. polskiego; Kor 928.50

Kupon 6.33

podatek 934.83.
10

934.73

za 625 lirów wistli 599.75

porozumie K. 334.98

Ze krato, wobrotena ugotowa
Która, lezy u mnie w Pruszy

Walszej dysponycya — Inne

papieru nie brotena i sporadu
ze na takie kwota papieru

nie ma, wobrotena pa temu

byc sobie po powroci'stwa

poniedzki probit woble

intencyjnego pyczenia. — 2

Łódźka przyjeżdżając dość mow-
tomnie pi węgłskor postawo.
wiewier, by stricci ile mowowoi
p domu nie mychadokili; —
Włanie proś goobrima, wyjecha-
li po Sambona; Maregan juwi
wronoj wacros porocit —
Z porocor pupetneg, braku
wiadomosci od. was spruce
tej p Budapesztu, ktora, kor
wiadomosci p podroiz nie
uwarialnuy byliscuy tra.
sha paucpokozeni; — bo by
prer dui 14. radnej wado-
mosci nie byto v Cierysta
was. tem bardziej pominac

prardouaisi se myzsko do brá -
Podhradím Cíbie a kocheauz
Rivie napsedleemig.

Truj
Henryky

Moi kochani

Lwów 19/1. 1909 3

Wierząc przysięchając prędo i wocy se Sambora
do domu i szczęściu. Trój list. Skłonen tem
rarem baje nie przeko nadwert byt bonus no.
dany 15% . a 18% byt jwż tu - Wyżetam inachy
miał wyetam kaplane plemie, de i spoki
mam sie, ie utrymowa je skato 22 b. m. -
Henyria wedl programu skis miata z Wód
wyjechać le er musi sie jecore w Jaxoran
i w Krakowie po jedynym sliu natrymow
leak ie prawnopodobnie photo prafku pa
stoci. A moalka, prazeklye w sobote, miera
bye notowa. Do tego eram salem jstem jecore
jstem stawiannym notorem. Skat nie harnego
nie mam do notowania -

serdo erui i Colony rozyla

Skrytky

nteplyvanij Was jur z
skrytkach. Praypusiereni
ke us rodozpligecio do syna
leisatant i unadrenu
ntamuz gniari ha, san
circulouu „po darneuu
do was rozpochoi. Cren
chala bagata kem
rada. Na vrelki
spoiob spadri'covuu
iz yevdere jakas omu
ke byeta - tovromuu



ell...
K...
K...
K...

Rom

Romor

postu restant

Linn 21. srpna 5/1909
4

Mei kochani!

W tej chwili otrzymujemy wasz list
stary, z Neapoli. Widno, a miogo je
myteczniejsi poprzednio rozbieznie
karkhi, z blonych widocznie wielko-
re regimety, po telegramie i kartce
z Budaparku, dnia 12/12. Dotychczas
napiero pierwszy kartke tu na dni
gi dzieci, ostat. - Z powodu i do ber
pocztowca bliższego adresu, z powodu
kolacysty w Meynie byliśmy bardzo
a bardzo paniepokojeni. - Oprawdian
ja jedyni, jony moim obymyslywani
usporobieniu bytem pupetnie i palka
sny tricotra, e nie ma uogmity
prej rocy, do perciepokojenia, wobb
Lgnie pperuoci, z Neapoli a iedzie
ber matka nasessie i mnie potrafite
a rownowagi, wyproadzie trierdze
nie mogli i e fylko ryciecki do meymy
uzadnie a kawarem powrotu do Nea-
polu - Wincas i mojej nieobecności matka
ratelegrafonata post reclaule, ma co
a poczytku takie nie byto odporiedzi -
co nie muszo pporogonata strach

non erat utamur natecta do Potomaki,
go na pencié karkha koch, Ockera
i podaniem adrexi, no co ja dyploma
wprost nat do Penzionatu P.C. —
zatelegrafonatem, odporadi tu natec-
ste, dyploma na drugi dzien do diu.
Matka pani franklowa, byta tak
dlugo, spokojna, ze 4 garcie wyry.
bater je w Meksykie ngineta, kilka noc
nto dygal par 4 porubneg podryny —
winiera to naturalnie byta bardz na-
lekniouca, i spowolomocia powideri
telegram. — Drugiego dnego telegramu
jez sobie ripetnie myslunowego mi
mogetem. Prudnerorej Matka byta
na Amurzoniera, i pani Franklowa
myra, te romier mystania do nar
telegramu, z myraunym piadaniem
byscie opasci, i nadychuniet patidni,
mg wlochy — piodate ber przyt, crent,
jez narrego, dla naranda wlekesej
porozi temu sktoni, to nar odnaw,
tem podpisu kserobra, i se krebca
koncernie poau porolawie, decyry,
co czynie naleriy, wobec tego se
laur tytko nadylepnie to owerde
winiera

5

Jak nam wiadomo było pochodził
stąd je Henryka konykajac a po
była z niego czernego Louis we Wiedniu
ma tam pozachoc na 14 dni areby
pół to morwa, zobaczyła z Wiednia
co się w tak krótkim czasie stało
Ja - Louis była i jej przenie a Termonie
a ja na cześć u wchodzący spadek a
Kwakemona wstąpiłem tam na parę
godzin - Otwórz pochodził
nie Henryka ma się jutro bóg po-
tworzyć ze Louis u Termonie i jak
pozostaje razem do Wiednia pójść
Wobec tego postanowiłem do
matki, pojechała do Lambona
gdzie do powrotu Henryka zobaczyć
a ja stanięmy ponowem
listy mam skryty, wziętych sobie
tego i z matką matki razem
do Lambona - Skąd nie wiele
mam nam donosić - Na nowo tak
byli Patonicey u nas. On przeważnie
bardzo się palił, nie przy sposobności
posłubił żony i mogła u całej
tej rzeczy względem nich mi pochodził
tak jakby do tego rościć sobie
względem francu - był bardzo rozniesi-
ny i.

z tego powodu - Wytłumaczyłem nam
ile mogli się wytłumaczyć to było.
napemiszące go ze "Der Stern" i
sich selbst. "Hauptmann" fabry, jakiem
by jest, i że nie bardzo wiele bra.
kornate je i myby na Truem schieb
nie byli, a go uwarownie napakato.
Lionna Kochaneg Rari, pama, Manis
legty u nas podras swiat, i poimie
jeucre raz, bardzoimny ja polubiti
Obr sponiem, wam przegumna, wa.
dnuosie jez si tyera, ca - Wagnat.
porady karyetki u Gabryela Starke
od 15go stycznia, a do tego czasu
chodzi tam dla nerwienia - poradza
na pacie na prale, bardzoimny si
z tego serypli wrycy, i ona sama,
ter bardzo podowalona -
Zogromimny pagretem ale ter i ewel.
kan grozes, srytymy wiadomosci z Moskwy
i srygle bogu srytalimny si ta strachla
skleska nas omiungte. Wiele nigremim
adresuje ten list do Knapalu; Troze, bardzo
nam creso podaj barthamim wiadomosci
raceta i, od barthki pnamy 24/12 desis opocer
nym, eroych telegramow piewara wido-
mosci Sencerna podowaleni, i certysy
w Kochaneg, sego Starke

6
HENRYK KATZENELLENBOGEN, Lwów

ul. Zygmuntowska 11 a.

INŻYNIER FABRYKI MASZYN I ODLEWARNI ŻELAZA

E. BREDTA i Ski w OTTYNII.

Adres telegraficzny:
KATZENELLENBOGEN, Lwów
Zygmuntowska.

Lwów, dnia 3/8 1905

Mój drogi, jedyny synu!

Tak Ci, prawdopodobnie matka pisze raczej
nieodwzajemnie, bytem u Lamborne gdzie postać ten Troje dwa
piroware listy. drugi przególnie bardzo ma wyzyskiach
wzrostach, gdyż umiarkowanie pniego, si dozwaga swoje
przez siebie. Dnia wtorek porocierzy z. podziary tu do
Lwowa i postać ten Troje list z obok, 30 p. m. kłocen u
Matka ma dostała. Rozumie się, że matka prosta crena
i nie bez tego żeby i mnie nie przynębił trochę —
leż postawionym się lepiej. Wchodzę do rezultatu że
pedestalku nie ma przez to tak bardzo swemu porządku.
Zupełnie mniwskuje, że kaseel uporczywy głowa k mat.
p. t. z postać ten przez siebie. Procier nie ualera, t.
pis navel spodziano e, sreby taka aktua, maty pite się
tak jakby reska, polent, Treba kouserwie wytrawa e

cichim czerplonie, i spokojnie kuracy, uzywac.
 Proszę sobie, pi migdrie Ci, lepszy byc nie moze jak
 sam. Lekaria nie malyj sie, onyore, i oszczep
 porzucenie, byt go tem asosci, sie radie, jereci, uwarates
 braku polepszenia, moze ualeriato sie, xccem przepisy
 kuracyje. smienie, tak u. p. radie, se parowka do Ciebie
 mi moze byc dobra. Co do kochan, to prosze, Cie, bawid
 nie pob, sobie plęduych, skruputa's. Proszę na kuracye
 Trzy, nie rapperszytem sie, tylko wier, prosze mi
 danuy akksionost, gdy byg radzta nie spookrioma, plaga
 to doje takie, i sposoby do moziwego prodczenia
 tych plag. Zarabiam, dwo p. boku tak se mi, ngodalki, wade
 nie ciepa, a tylko proque, i nam, ter nie ptomia, nadry,
 se Ci, pobyt tam, jednak, dure pomoci. Bytly, orak,
 ni, nouseus, wly, eras kuracyi, i pobytu tam, ktoreu
 sady, konisericie, unimualnie, b tygodni, krowie porzucenie
 skracaci. Proszę, Cie, palen, kochany, lekarie, stozaj sie
 me, wrytkiem, do rad, lekarza, kar, sobie, smienia, dyag,
 moze, poniedzieli, i napis, mi ja, fur do Luona. Ponied, ter,
 co, N° Roanbaum, poniedziat, a przedewytkiem, nie
 denerwij, sie, bezpotrzebnie, bo, tak, dolece, mima, powo.
 Du? - chwiatek, pamiar, pyechaci, do Sambora, na jakich
 dwa, tygodni, lece, wieleby, mi, sie, jakos, nie, uszy.
 Zegnani, Cie, kochany, a, waz, swock, zycia
 Trzy, Henryka

Jan ten, kochany, do Sambora, i napis, mi ja, fur do Luona. Ponied, ter, co, N° Roanbaum, poniedziat, a przedewytkiem, nie denerwij, sie, bezpotrzebnie, bo, tak, dolece, mima, powo. Du? - chwiatek, pamiar, pyechaci, do Sambora, na jakich dwa, tygodni, lece, wieleby, mi, sie, jakos, nie, uszy. Zegnani, Cie, kochany, a, waz, swock, zycia. Trzy, Henryka

7
HENRYK KATZENELLENBOGEN, Lwów

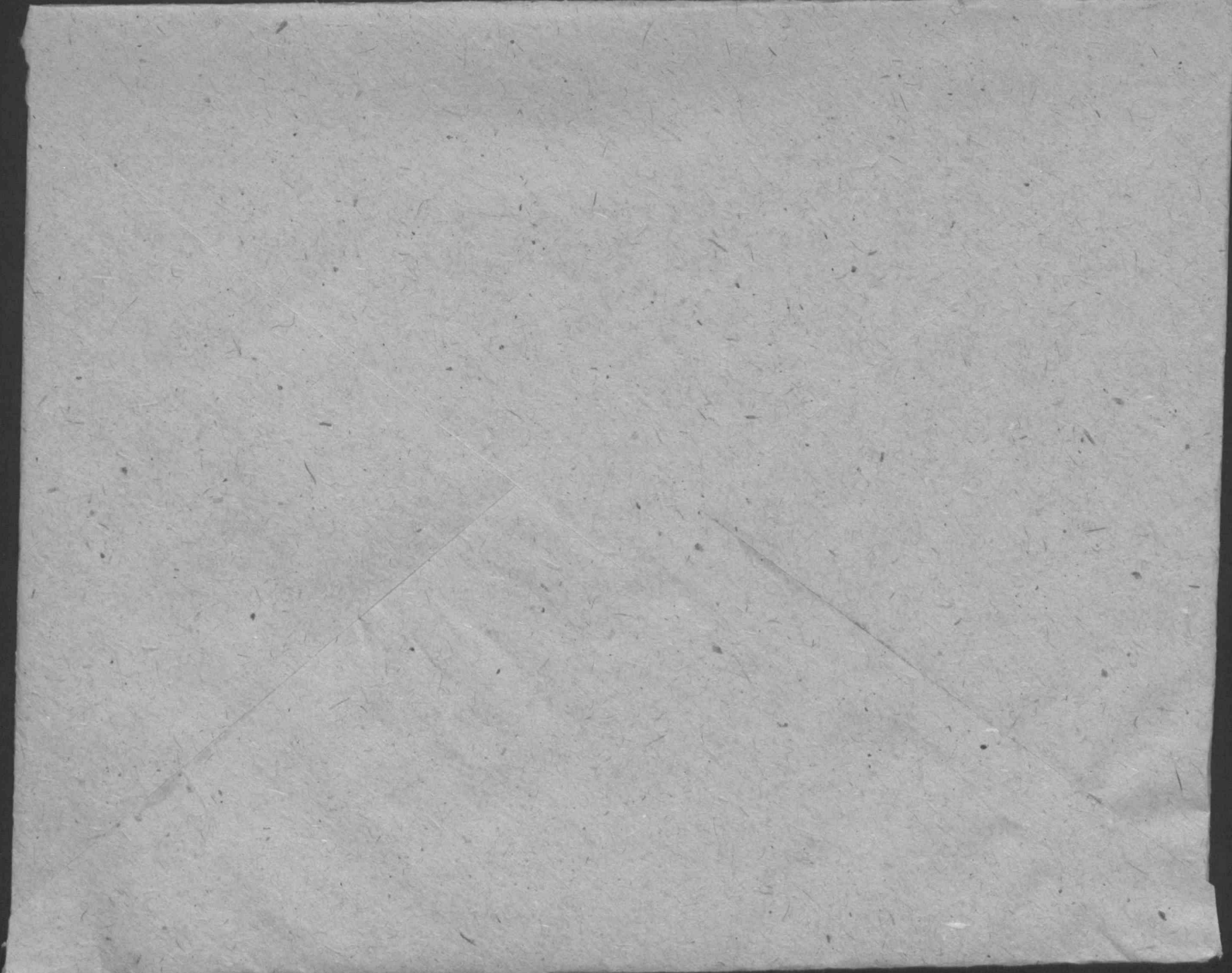
ul. Zygmuntowska 11a.

INŻYNIER FABRYKI MASZYN I ODLEWARNI ŻELAZA

E. BREDTA i Ski w OTTYNII.

Adres telegraficzny:
KATZENELNBOGEN, Lwów
Zygmuntowska.

Lwów,
Henryk Katzenellenbogen
(ojciec Oskara)
listy do syna 1905/14 5
1905-1909
pisma do Henryka K
Biuro patentowe 2
Tischler, Wiedeń 1921
bratim listu do M?



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.